



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1  
PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 149]  
No. 149]

नई दिल्ली, मंगलवार, सितम्बर 6, 1983/भद्र 15, 1905  
NEW DELHI, TUESDAY, SEPTEMBER 6, 1983/BHADRA 15, 1905

इस भाग में निम्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में  
रखा जा सके

Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate  
compilation

वाणिज्य मंत्रालय

(आयात व्यापार नियंत्रण)

सार्वजनिक सूचना सं. 38-आईटीसी (पीएन)/83

नई दिल्ली, 6 सितम्बर, 1983

विषय :—अप्रैल, 1983-मार्च, 1984 के लिए आयात तथा निर्यात  
नीति ।

मिस्त्रल सं. आई. पी. सेल/4/8/37/34/83-84.—वाणिज्य  
मंत्रालय की सार्वजनिक सूचना सं. 10-आईटीसी (पीएन)/83  
दिनांक 15 अप्रैल, 1983 के अंतर्गत प्रकाशित अप्रैल, 1983-मार्च  
1984 के लिए आयात तथा निर्यात नीति की ओर ध्यान दिलाया  
जाता है ।

2. 1983-84 के लिए आयात-निर्यात नीति (जिल्द-1) में  
पंजीकृत निर्यातकों के लिए आयात नीति के अन्तर्गत परिशिष्ट-17  
की क्रम संख्या ख-20.2 के अन्तर्गत आने वाले शृंगार प्रसाधन  
साबुन आदि के निर्यात और क्रम सं. ख-20.15 के अन्तर्गत आने  
वाले वसायुक्त एंजिड/नर वन एमाइन्स के निर्यात के मद्दे भेड़  
की चर्बी का आयात वाणिज्य मंत्रालय की सार्वजनिक सूचना सं.  
30-आईटीसी (पीएन)/83, दिनांक 9-8-1983 में निर्धारित शर्तों

के अनुसार अनुमोदित है । यह निश्चय किया गया है कि इन प्राव-  
धानों के अधीन भेड़ की चर्बी के सीधे आयात की अनुमति नहीं  
दी जाएगी । निर्यातित उत्पाद के पात्र विनिर्माता को भेड़ की  
चर्बी के लिए अनुमोदित सम्पूर्ण हकबारी के भीतर भारतीय राज्य  
व्यापार निगम के माध्यम से भेड़ की चर्बी के लिए रिहाई आदेश,  
लाइसेंस प्राधिकारी को आवेदन करने पर प्रदान किए जाएंगे ।  
भेड़ की चर्बी के रिहाई आवेदन अहस्तान्तरणीय होगा । यह  
नीति में पहले से ही निर्धारित वास्तविक उपयोक्ता शर्त और ऐसे  
अन्य प्रतिबन्धों या शर्तों के भी अधीन होगा जो भेड़ की चर्बी के  
उपयोग करने के सम्बन्ध में लगाई जाए ।

3. यह भी निश्चय किया गया है कि निर्यात उत्पादन के  
लिए जारी किए गए अग्रिम लाइसेंस, अग्रदाय लाइसेंस एवं विशेष  
अग्रिम लाइसेंस चर्बी, बसा और/या पिघलाए हुए तेल, बिना  
पिघलाए हुए तेल या अन्यथा रूप से किसी भी रूप में पशु मूल  
की चर्बी के सीधे आयात के लिए प्रदान नहीं किए जाएंगे ।  
पात्र पंजीकृत निर्यातकों को केवल भारतीय राज्य व्यापार निगम  
से केवल निर्यात उत्पादन के लिए अपीक्षित माल प्राप्त करने के लिए  
वास्तविक उपयोक्ता शर्त के अधीन अहस्तान्तरणीय रिहाई आवेदन  
प्रदान किए जाएंगे । (वाणिज्य मंत्रालय आयात व्यापार नियंत्रण  
आदेश सं. 27/83 दिनांक 24-8-1983 के अनुसार गाय, भैंस,  
सूअर की चर्बी की अनुमति निर्यात उत्पादन के लिए भी नहीं दी  
जाएगी) ।

4. उपर्युक्त कड़िका 2 और 3 में उल्लिखित श्रेणियों के सम्बन्ध में पहले से ही जारी किए गए आयात लाइसेंस, प्रस्तुत सार्वजनिक सूचना में उल्लिखित मदों के सीधे आयात के लिए अवैध हो जाएंगे। लाइसेंसधारी भारतीय राज्य व्यापार निगम से सम्भरण प्राप्त करने के लिए लाइसेंस के स्थान पर रिहाई आवेदन जारी करने के लिए लाइसेंस प्राधिकारी से सम्पर्क स्थापित कर सकते हैं। लेकिन, सीधे आयात पर लगाया गया प्रतिबंध, लाइसेंस के लिए लागू और वर्तमान नीति की शर्तों के अनुसार इस सार्वजनिक सूचना के जारी होने की तारीख से पूर्व यदि अन्यथा रूप से अनुमति हों तो उद्गम देश से किए गए पोतलदान या लाइसेंस के मद्दे जिस तारीख तक पोतलदान किए जा सकते थे इनमें जो भी पहले हो, उनके लिए लागू नहीं होगा। इस प्रकार आयातित सारा माल केवल निर्यात उत्पादन के लिए उपयोग में लाया जाएगा या वह ऐसी शर्तों के अधीन होगा जो उसके उपयोग के संबंध में लगाई जाएं। (इस बात को साष्ट कर लिया जाए कि वाणिज्य मंत्रालय के आयात व्यापार नियंत्रण आदेश सं. 27/83 दिनांक 24-8-83 के अन्वय में गाय, भैंस और सूअर की चर्बी की निकासी की अनुमति, सीमा-शुल्क प्राधिकारियों द्वारा नहीं दी जाएगी)।

आनन्द सरूप, अपर सचिव

## MINISTRY OF COMMERCE

### IMPORT TRADE CONTROL

#### PUBLIC NOTICE No. 38-ITC(PN)/83

New Delhi, the 6th September, 1983

Subject.—Import & Export Policy for April 1983—March 1984.

F. No. IPC/4/8/37/34/83-84.—Attention is invited to the Import & Export Policy for April 1983—March 1984, published under the Ministry of Commerce Public Notice No. 10-ITC(PN)/83 dated the 15th April 1983.

2. Import of mutton tallow is allowed under the import policy for Registered Exporters, in Appendix 17 of the Import & Export Policy (Volume-I) for 1983-84, against export of toilet soaps etc. falling under S.N.O. B.20.2 and against exports of fatty acids/fatty amines falling under S.No. B. 20.15, subject to the conditions laid down in the Ministry of Commerce Public Notice No. 30-ITC(PN)/83 dated the 9th August, 1983. It has been decided that direct import of mutton tallow will not be allowed under these provisions. The

eligible manufacturer of the product exported will be granted Release Order to obtain mutton tallow from the State Trading Corporation of India Ltd., on a request made to the licensing authority, within the overall entitlement admissible for mutton tallow. The Release Order for mutton tallow shall be non-transferable. It shall also be subject to Actual User condition as already laid down in the policy and such other restrictions or conditions as may be imposed regarding the use of mutton tallow.

3. It has also been decided that Advance licences, Imprest licences and Special Imprest licences issued for export production, shall not be granted for direct import of tallow, fat and/or oils rendered, unrendered or otherwise of any animal origin. The eligible Registered Exporters will be granted non-transferable Release Orders, subject to Actual User condition, for obtaining the required material only from State Trading Corporation of India exclusively for export production. (In pursuance of the Ministry of Commerce Import Trade Control Order No. 27/83 dated the 24th August, 1983, beef, buffalo and pig tallow shall not be allowed even for export production).

4. import licences already issued in respect of the categories referred to in paras 2 and 3 above shall cease to be valid for direct import of the items referred to in this Public Notice. The licence holders may approach the licensing authority for issue of Release Order in lieu of the licence, for obtaining supplies from the State Trading Corporation of India Ltd. This restriction on direct import will not, however, apply to the extent the shipment from the country of origin, if otherwise permissible has been made before the date of this Public Notice or the date upto which shipment could otherwise be made against the licence, in question, in terms of the conditions applicable to the licence and the policy in force, whichever date is earlier. All material thus imported shall be used exclusively for export production or it shall be subject to such conditions as may be imposed regarding its use. (It may be clarified that clearance of beef, buffalo and pig tallow shall not be allowed by the customs authorities in pursuance of the Ministry of Commerce Import Trade Control Order No. 27/83 dated the 24th August, 1983).

ANAND SARUP, Addl. Secy.